

研究與方法

排灣族教育

民族誌之研究

周德禎◆著



排灣族教育 ——民族誌之研究

周德禎 著

五南圖書出版公司 印行

國家圖書館出版品預行編目資料

排灣族教育：民族誌之研究／周德禎著．

--初版.--臺北市：五南，2001〔民90〕

面；公分

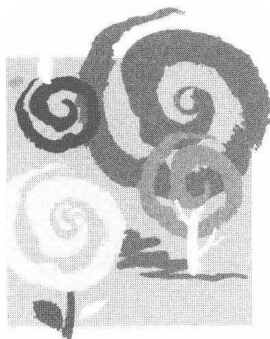
含參考書目

ISBN 978-957-11-2567-1（平裝）

1. 臺灣原住民 - 教育 2. 排灣族

529.47

90013024



11GQ

排灣族教育－民族誌之研究

作 者－周德禎(112.1)

發行人－楊榮川

總編輯－龐君豪

主 編－陳念祖

責任編輯－劉靜瑜

出版者－五南圖書出版股份有限公司

地 址：106台北市大安區和平東路二段339號4樓

電 話：(02)2705-5066 傳 真：(02)2706-6100

網 址：<http://www.wunan.com.tw>

電子郵件：wunan@wunan.com.tw

劃撥帳號：01068953

戶 名：五南圖書出版股份有限公司

台中市駐區辦公室/台中市中國區中山路6號

電 話：(04)2223-0891 傳 真：(04)2223-3549

高雄市駐區辦公室/高雄市新興區中山一路290號

電 話：(07)2358-702 傳 真：(07)2350-236

法律顧問 元貞聯合法律事務所 張澤平律師

出版日期 2001年8月初版一刷

2009年3月初版二刷

定 價 新臺幣300元

獻給我母親

自序

=====

本書書寫的緣起，是由於我和排灣族的深厚因緣。一般而言，目前學術界對台灣原住民教育研究，常常視原住民為一個族群，來討論他們所面臨的處境與遭遇的問題。然而，台灣原住民最少也有九大族群，如果加上邵族及若干平埔族，則族群數目就更多。這些族群每個皆有著不同的歷史傳承、地理環境、文化模式，因此在社會文化特質和精神上，也各有其獨到之處。當我們試圖探究族群在教育調適的問題時，實不宜視為單一同質性團體來認識與理解。就是根據這樣的觀點，以及多年來我有緣和排灣族同胞經常地接觸，使我得以專注於排灣族一族，來探討其目前教育的狀況，以及其傳統教育的精神與旨趣。我的願望是藉由集中焦點審視現狀、回顧過去，從而能夠發現提升未來教育品質的可能方向。

教育研究的角度很多，我在本書中首先是從與社區相關的概念切入，視社區為教育措施運作的重要脈絡，從「脈絡化」觀點去探討排灣族教育的諸多面向。重視脈絡是教育人類學對探討教育問題所提供的重要視域，而脈絡化的研究，根本重點是根據社會文化脈絡來定義教育問題。就本書而言，也就是去透視排灣族社區環境中所存在的政治運作、社會結構、思想信念，並且把這些錯綜複雜的網絡所形成的價值體系視為脈絡，來進行教育研究。

本書是我在排灣族多年田野生活後所做的一個民族誌報告。我一向相信，無論是以傳統民族誌或詮釋民誌的取徑，來對教育問題進行深度瞭解，都有其重要性。然而，在我國教育文獻方面，民族誌研究資料向來較少，幸運的是近年來質的研究風氣漸開，已經有一些學者專家和博碩士研究生開始在這方面貢獻他們的心力。我因此也希望這本書能提供讀者一個民族誌書寫可資參考的案例，為教育民族誌資料庫的成長略盡棉薄之力。

本書得以完成，首先要深深感謝我的許許多多排灣族友人，他們熱

情慷慨地張開雙臂，接納我成為他們的一份子，與我分享豐富燦爛的排灣文化，又用珍貴的傳統智慧，洗禮、灌溉、滋潤我的心靈，他們的盛情我點滴在心。

其次要感謝國立屏東師範學院，這個位於南台灣一隅的寧靜美麗學府，它給我一個無憂無慮的環境，讓我得以專注於教學、研究、思考與書寫。感謝屏師院的同事與學生，多年來不間斷、不疲憊地與我切磋琢磨，給我諸多啟發。也感謝多位擔任我研究助理的國民教育研究所及社教系同學，她們的勤學好問，常常使我倍感振奮，不敢懈怠。非常感謝兩位匿名審閱本書初稿的前輩學者，他們細心提出的修改意見，使本書能夠更為精鍊。不過，本書若有疏誤之處，仍然應由我負責。本書得以問世，我由衷感謝五南圖書公司對學術書籍出版的熱忱。

至誠感謝仁俊老法師以慈悲智慧的光輝，做我生命的明燈，在每一個轉彎處照亮我的方向。多謝外子的鼓勵和傾聽，也謝謝小女的獨立堅強與貼心分勞。

最後，謹將本書獻給我的母親——黃金秀女士，是因為她的慈愛與力量，使我專心學術的梦想變為真實。

目 錄

=====

自序／i

第一章 序論：民族誌研究法..... 001

壹、意義的尋求／005

貳、民族誌研究方法及紮根理論／007

參、從傳統民族誌到詮釋民族誌／012

肆、關於我的研究／015

第二章 社區與學校：理論之連結..... 025

壹、理論基礎／027

貳、相關研究發現／038

第三章 排灣族社區與學校之互動關係：課程與文化..... 075

壹、絲堤村與絲堤國小的地理人文環境／085

貳、國家教育體制中的排灣小學／090

參、排灣族社區氛圍中的排灣小學／099

第四章 排灣社區策略與學校教師角色..... 111

壹、社區與學校之策略關係／118

貳、學校教師之角色／134

第五章 排灣傳統教育觀之詮釋研究：種子精神再發現..... 151

壹、資源與環境之教育意涵／158

貳、神話傳說之教育意涵／163

參、婚姻、長嗣及頭目制度之教育意涵／171

肆、種子精神再發現／184

第六章 結論、建議與反思..... 195

壹、結論／199

貳、建議／203

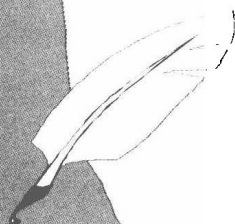
參、多重意義之民族誌研究／204

第一章

Chapter 1

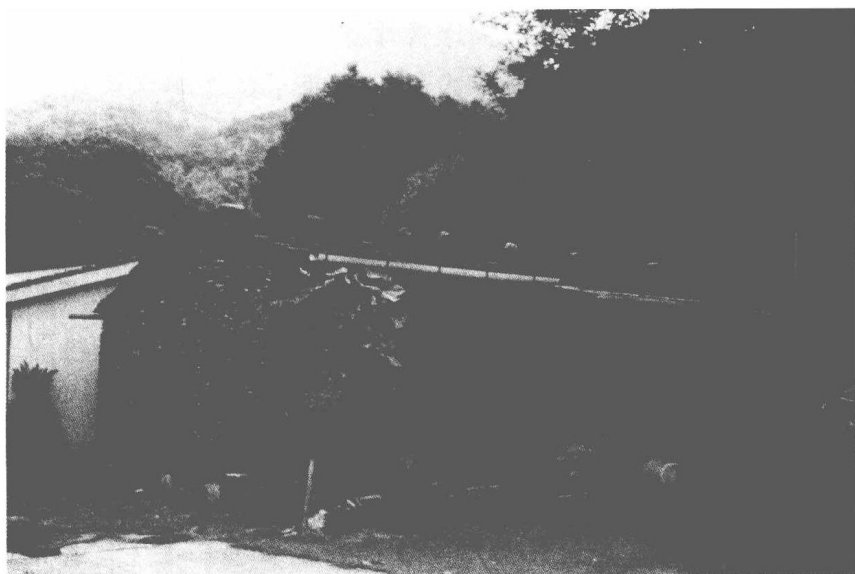
序論：民族誌研究法

壹、意義的尋求
貳、民族誌研究方法及紮根理論
參、從傳統民族誌到詮釋民族誌
肆、關於我的研究





1-1 從山上遠眺蜿蜒曲折的隘寮溪



1-2 近年重建的排灣石板屋外觀

壹、意義的尋求 ㊦

民族誌 (ethnography) 研究對筆者而言，是一個追求意義的旅程；而本書的旨意，則是在以民族誌研究，探索排灣族教育的現況與問題，及其傳統文化所蘊含的教育意義。

人類學家葛慈 (Clifford Geertz) 在《文化的詮釋》一書中說：「人是一個攀附在他自己所織的意義之網的動物，而文化就是那些網。」 (1973: 5) 他認為文化的概念從泰勒 (E. B. Tylor) 給的大拼盤定義後，一百多年來學者們起先著迷於這個概念，接著修訂、擴充、甚至極力應用這個概念，用它來解釋各種現象，導致概念趨於疲乏，結果什麼都能解釋的概念，等於什麼都沒解釋。Geertz 主張，文化的概念應該有所「限制、明確、聚焦以及縮小範疇」 (1973: 4)，因此他重新定義文化為意義之網。對他的後學者來說，他的定義有兩層重要性：(1) 他把人類學與詮釋學做了連結，擴大了人類學研究的視域；(2) 他為民族誌方法打開一條新路徑，開啟「詮釋民族誌」 (interpretive ethnography) 的研究風潮。

談到意義，首先要提到認識論 (epistemology)。胡塞爾在《歐洲科學危機和超越現象學》 (張慶熊譯，民 81) 指出，近代哲學史在客觀主義和超越的主觀主義兩種觀念間不斷鬥爭，然後朝現象學方向邁進 (p. 74)。胡塞爾說：

客觀主義的特徵是：它的活動是在經驗先給予的自明的世界的基礎上，並追問這個世界的「客觀的真理」，追問對這個世界是必然的，對於一切理性物是有效的東西，追問這個世界自在的東西。普遍地去實現這一目標，被認為就是認識的任務……。

超越主義正相反，它認為：現存生活世界的存有意義是主體

的構造，是經驗的，前科學的生活的成果。世界的意義和世界存有的認定是在這種生活中自我形成的——每一時期的世界都被每一時期的經驗者實際認定。（pp.72-73）

胡塞爾的意思是說，客觀主義者認為生活世界獨立存在，研究者可以客觀研究，並得到普遍有效的知識。主觀主義者則認為生活世界的意義是主體建構的，自我會決定其中的意義為何。主觀主義的觀念對研究的影響如何？高敬文（民85）說得很透徹：「研究者主觀的興趣、情緒和價值，無可避免地會影響它的研究歷程；而研究歷程本身也會影響理論的建構和社會實在的掌握。」（p.53）

在人類學界，長久以來存在著一個和這兩個觀念相關的重要爭議——主位觀點（emic approach）抑或客位觀點（etic approach）的難題，亦即田野工作究竟是要採當地人觀點還是採研究者觀點。早期人類學家因為受科學主義典範的影響，一直試圖盡量以科學實證主義的立場進行田野工作，所以主張採「主位觀點」即「當地人觀點」來從事研究。後來越來越多學者投入這個領域，漸漸質疑主位觀點在某種程度、某種層次的可能性，加上現象學與詮釋學的興起，研究者的主體性越來越被強調，「研究者觀點」成為一個可接受的認識論立場。沈清松（民83）指出，詮釋學的觀點是：

主體與對象之間最原始的關係並非相互衝突，……而是共同隸屬。由於共同隸屬這個形上條件，知識始成為可能，因此並非認識論是形上學的先決條件，而是主客在形上的共同隸屬中使知識成為可能。……人的在世特質，使他與認識對象共同隸屬在時間中遷流變動的世界。（p.321）

這段話的意思轉換成人類學的語言來說是：研究者與某個社群的當地人之間存在著「共同隸屬」的關係，他們主客雙方因為共同具有

的人性本質，而可以互相瞭解、接納、傳達，因此知識的獲得變成可能。在主客爭議中，受到現象學與詮釋學影響的 Geertz，主張尋求雙方對話，他說：「人類學的目標，是在於擴大人類論述的界域。」

（the enlargement of the universe of human discourse）（p.14）在 Geertz 這裡，我們已不再被主觀主義或客觀主義的意識型態所糾纏，因為全然的代表別人發言根本不可能，而脫離社會生活的脈絡去書寫也不能稱之為研究，所以，從事民族誌工作是一個對話的過程，是研究者和當地人的一場對話，而我們所書寫的是「話語的思想、內容、要旨，是所說事件的意義，而不是事件本身」（Paul Ricoeur，轉引自 Geertz，1973：19）。

意義尋求是一個重要的問題，因為詮釋學最基本的假設就是：「對於任何存有者所提出的問題，都是對於該存有者的意義的問題。」（沈清松，民 83：333）不過，因為許多意義並不是清楚外顯的，所以要理解意義，需要詮釋作為媒介。至於意義要如何尋求？如何詮釋？Geertz 仍是以人類學的當行——民族誌——來作為尋求意義的方法，不過他把傳統民族誌和詮釋民族誌作了一個區別。以下先簡述傳統民族誌研究方法（其實也就是較傾向實證主義的民族誌），接著再說明詮釋民族誌的特色。

貳、民族誌研究方法及紮根理論

一般教科書上寫的民族誌研究法，主要包括「參與觀察」（participant observation）、和「深度訪談」（in-depth interview）兩種方法，來瞭解被研究對象的生活方式。這也是筆者在第三、四章研究所使用的資料蒐集方法。「參與觀察」源自人類學者的田野工作（field work），它包括學習不同的語言、參與各項當地的活動、儀式、提出問題、做田野筆記等工作，其目的是經由長時間的融入一個固定的場所，與當地的人們做深入而且緊密的接觸，有系統地觀察人際間的互動、注意事

件的發生與開展，以及人們採取的因應措施，也就是藉著參與的機會，在研究對象的日常生活情境中，探究他們立即的、第一手的生活經驗。這種實地進行田野工作是人類學方法上的重要傳統，是人類學家蒐集資料和建立理論的主要根據。田野工作的特質除了要求研究者必須長期生活其間，深入浸淫其中，學習使用當地語文外，更必須不預設立場，對自己的思維和行為模式有清楚的覺知，並且不用自己的標準去衡量當地人民。而研究者須具有洞察力、敏銳的直覺和同理心。

Spradley 指出，參與觀察以描述性觀察（descriptive observation）開始，描述性觀察主要是對某一社會情境的人物、空間、活動、物理環境、時間、目的、情緒做詳細的描述，作為認識環境的基礎資料。對該社會情境有了初步瞭解後，研究者開始要尋找或確立「文化範疇」（cultural domain），找出數個彼此相關的文化範疇及其間的關係，以縮小觀察的範圍，這是第二階段焦點觀察的重點。第三階段是選擇性觀察（selective observation），此時的重點是以對比的眼光把研究的焦點再縮小，選擇幾個特定的「文化類別」（cultural categories），去比較其異同、探究其差異的原因，而得到細緻發現（Spradley, 1980）。

深度訪談是研究者與研究對象做無拘束的、較深入的訪問談話。訪談可分為四個類型（Bernard, 1988）：(1)非正式訪談（informal interview），這種訪談常用在研究的初期，訪談是在完全無結構的情況下進行，對受訪者的回答完全不加控制。(2)無結構訪談（unstructured interview），這種方式主要是要使受訪者自由地、不受拘束地表達自己對某些事情的看法或感受，訪談者雖然心裡對訪談主題有一個清楚的腹案，但對受訪者的引導卻非常有限。(3)半結構式訪談（semi-structured interview），訪談時有一份事先擬好的書面訪談指引，對訪談的主題和問題已清楚載明，不過訪談者仍不採主導地位，還是由受訪者自行決定自己的表達方式、內容。(4)結構式的訪談（structured interview），這種方式的主要特色是做比較嚴格的實驗控制，以便對於反應的結果進行比較。最常見的是問卷調查，問題是固定的，受訪者要針對問題做

回答，不能隨意表達意見（有關於參與觀察、深度訪談的詳細說明，可參閱李亦園，民 82；黃瑞琴，民 83；胡幼慧，民 85；王文科，民 79；高敬文，民 85）。

民族誌研究的資料蒐集方法已如上述，以下將說明一種質性研究的分析方法——紮根理論（grounded theory），這也是筆者在第三章和第四章研究所使用的分析方法。民族誌研究的特色之一就是會得到非常豐富而複雜的描述性資料，分析方法則提供一個可茲遵循的路徑在頭緒紛雜中，找出行為背後深藏的意義。

紮根理論最早是 Barney Glaser 和 Anselm Strauss（1965, 1967, 1968）在做醫院調查時發明的一種質性研究分析方法，其最重要的原則是：研究所獲得的理論必須從研究者所蒐集的資料產生。這個理論被認為是質的分析方法中相當科學的一種方法（Hammersley, 1989），因為一個紮根理論的形成，必須經過歸納與演繹的推理、事件的比較與對照、假設的形成與驗證及理論的建立等一連串系統的步驟。Anselm Strauss（1987）、Anselm Strauss 和 Juliet Corbin（1990，徐宗國譯，民 83）的作品又針對錯綜複雜、無法以化約簡化方式處理的社會現象提出：為獲得較深刻的知識，必須發展理論來加以詮釋，這種理論的發展必須和資料緊密相關，也就是從資料中找出若干概念以及概念與概念間的相互關係，並且達到概念密度（conceptual density）飽和，而產生適當的理論以捕捉現象中的諸多變異。

以下將簡述其思考邏輯和遵循方法（參考 Strauss 和 Corbin，1990；徐宗國譯，民 83）。紮根理論其方法學原則有六：

1. 理論性取樣（theoretical sampling）

即根據理論來選樣。因為民族誌樣本（地區、部落、報導人等）不大，研究者如何取樣，是根據與該研究方案相關的理論來做選擇（Strauss & Corbin, 1990: 176）。